

REQ No. AF407UN-2023-526-KBL

ANNEX I- Quotation Request Form نموذج درخواست توافه لزم

Vendor Name: نام فارم طلب

Deadline: تا به روز ۱۵ آبان ۱۳۸۵، تصمیم گیری شود

Delivery Date: ۱۳۹۷/۰۷/۰۱

Delivery Location: محل تحویل دهی اجناس

به عموم شرکت های محترم ذیل علاقه

03/Sep/2023-11:00 AM 1403/سنه/13/مورخ 11:00 ق.ظ

Three Days After Signing PO

Three Days After Signing PU قرارداد امضای قرارداد  
HealthNet TPO / Laghman Provincial Office / Laghman Afghanistan سلامت در افغانستان / لغمان / افغانستان

Dear Sir/ Madam,

بہ خصوص غاوتیہ محترم

Please send/ provide us with your quotation for the following Items below:

لطفاً نمونه طرح جفتی قبل از برای ما ارسال / فرایه بدارید

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	15000	Tab	Diazepam 5mg tab	<p>Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فرم مخصوص کمپنی خود درج و تایید نمایید. این فرم درخواست برای نرخ ما هیچ نرخ را درج نکنید و این فرم را صرفاً به منظور آگاهی از شرایط و تکلیف آن امضا و تأیید نمائید.</p>		
2	800	Amp	Diazepam 5mg/ml inj 2ml			
3	300	Vial	Ketamine hydrochloride 50 mg/ml inj 10ml			
4	45000	Tab	Metoclopramide 10mg tablets			
5	300	Amp	Morphine sulfate 10mg/1ml inj			
6	300	Amp	Bupivacaine spinal heavy, spinal heavy 5mg/ml, 4ml, Amp			
7	600	Amp	Phenobarbital 100mg/ml inj 2ml			
8	30000	Tab	Chloroquine base 150mg tabs			
9	15000	Tab	Primaquine base 7.5mg tabs			
10	300	Vial	Artesunate pdr./inj 60mg vial			
11	600	Kit	FirstResponse MalAgP/Pv CardTest,kit			
12	600	Amp	Meglumine antimoniate 1,5g/5ml amp/box			
13	400	Amp	Sodium stibogluconate inj 10mg 30ml )			
14	700	Vial	Rabies Vaccine,vial			
15	300	Vial	Lidocaine 2%+Adren1:100,000 20ml			
16	50000	Tab	Acetylsalicylic acid 300mg tab			
17	120000	Tab	Amoxicillin 250mg disp.tab			
18	180000	Tab	Amoxicillin 500mg disp.tab			
19	100	Amp	Atracurium 10 mg/ml inj 2.5ml amp			
20	400	Amp	Atropine inj 1mg/ml 1ml amp			
21	10000	Vial	Ceftriaxone pdr/inj 1g vial			
22	300	Bottle	Chlorhexidine conc. sol. 5%/BOT-1000ml			
23	10000	Tab	Ciprofloxacin 250mg tabs			
24	10000	Cap	Cloxacillin 500mg caps			
25	5000	Bag	Compound Sodium Lactate 1L bot			
26	10000	Amp	Diclofenac Sodium 25mg/ml 3ml amp			
27	10	Amp	Digoxin 0.25mg/ml inj. 2ml amp			
28	30	Amp	Dopamine 40mg/ml inj 5ml amp			
29	780	Amp	Epinephrine inj 1mg/ml 1ml amp			
30	6500	Tab	Erythromycin 250mg tabs			
31	100000	Tab	Folic acid 5mg tabs			
32	3000	Amp	Gentamicin inj 10mg/ml 2ml amp			
33	3000	Amp	Gentamicin inj 40mg/ml 2ml amp			
34	2000	Bag	Gluc5%+SodChl 0.9% 500ml bot			
35	1000	Bag	Glucose 5% 500ml bag			
36	525	Vial	Glucose hyperton.inj 50% 50mL vl			
37	100	Vial	Heparin 5000IU/ml inj, 5ml vial			
38	100	Amp	Human Tetanus Immunog 250IU/ml inj			
39	60	Amp	Hydralazine pdr/inj 20mg amp			
40	100000	Tab	Ibuprofen 200mg tabs			
41	50	Vial	Insulin 70/30 100IU/ml inj 10ml vl			
42	15000	Piece	Infusion giving set,sterile,s.u.			
43	350000	Tab	Iron 60mg + Folic ac. 400mcg tab			
44	600	Tub	Lidocaine HCL 2% Jelly/TBE-30g			
45	200	Amp	Magn.sulph.inj 500mg/ml 10ml amp			
46	100000	Tab	Magnesium trisilicate compd. Tab			
47	3000	Tab	Metformin 500mg tabs			
48	120000	Tab	Metronidazole 250mg tabs			
49	100000	Tab	Multivitamin & Mineral tablets			
50	3000	Tab	Nifedipine 10mg IR tabs			
51	3000	Tab	Nystatin 500,000IU tabs			
52	10000	Sachet	ORS low osm. 20.5g/1L			
53	20000	Tab	Paracetamol 100mg disp. Tabs			
54	500000	Tab	Paracetamol 500mg tabs			
55	200	Amp	Phytomenadi. 10mg/ml inj.1ml amp.			
56	700	Bottle	Povidone iodine sol 10%/BOT-500ml			
57	900	Piece	Safety box fused syrgs/ndls 5lt			
58	1000	Tub	Silver Sulfadiaz. 1% cream 50g unsterile			
59	3000	Bag	Sodium Chloride 0.9% 500ml bag			
60	1000	Amp	Suxamethonium inj/50mg/ml/2ml,			

*[Handwritten signature]*

61	400	Amp	Tramadol HCl 50mg/ml 2ml inj amp/PAC-5nt
62	20000	Amp	Water for injection 10ml amp
63	50000	Tab	Zinc 20mg tablets
GRAND TOTAL Afn			

Annex 1:  
N/A

Required documents for the supplier qualification:

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Quality control certificate from Ministry of Public Health.
4. Submission of sample along with quotation is essential.
5. GMP and COPP for the quoted medicine items are essential.
6. Bank Account Information of company and Identity card of company's president

Prepared by: Phr. Khalilullah Hemat

Signature: \_\_\_\_\_

Date: 27.8.2023



## Terms and Condition شرایطنامه

Samples: For medicines and medical supplies samples are required to be submitted along with the quotation to Kabul office logistics/procurement department for selection, samples of medical equipment will be inspected By HN TPO technical Team In Suppliers warehouses or Showrooms.

نمونه: برای دوا ها و اقلام مصرفی طبی نیاز است تا به همراه نرخ نامه به دبیرانمننت لوژستیک/تدارکاتی دفتر کابل به خاطر پروسه انتخاب تحویل داده شود. اقلام ماشینری طبی در گدام ویا نمایشگاه شرکت ها توسط هیئت فنی موسسه هلت نت پی او معاینه میگردد.

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت قیمت اجناس: ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویلدهی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخته می شود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law.

مالیه: از آئنده شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت ویا اداره آسپا را داشته باشند مطابق قانون مالیات ققون مالیات برعایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه ودر غیرآن ۷٪ مالیه وضع میگردد.

Quotation: The bidders must be quote all included items in RFQ, other wise the quotation will not be considered by HealthNet TPO procurement committee.

نرخ دهی: تمام شرکت هایکه میخواهد در این پروسه نرخ دهی اشتراک نماید باید به تمام اقلام لست شده نرخ ارایه دهد در غیر آن لست نرخ دهی آن شرکت توسط کمیته تدارکات هلت نت پی او در نظر گرفته نمی شود.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO office in Kunar Office no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: تمام اجناس شامل قرارداد به دفتر موسسه هلت نت درکتر مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین شده است تحویل داده می شوند.

Delivery Time: If the Items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: در صورتیکه اجناس شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشوند موسسه هلت نت پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ وشرکت متخلف را از حق سهم گیری دو معاملات تجارتی بملی این موسسه محروم و لیت است محرومین (است سیام) بسازد.

Experience: The company should have at least three years similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشند.

Incoterms: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HNTPO Laghman Provincial Office, Laghman, Afghanistan.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منقد سال 2020 ملای به دفتر هلت نت در لغمان، لغمان، افغانستان تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO technical team.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم تکنیکی موسسه هلت نت پی او معاینه میگردد

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date:

معید اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

مرااتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت پی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم ویا زیاد نماید

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination

بسته بندی: اجناس شامل آرور باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلدهی را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address

علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت پی او. مشخص شده باید روی تمام اجناس های ارجامه های ارجامه تحریر ویا چسپانده شود

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسپ ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, tariffing, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده پی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزادی، ترهف گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

NOTE: This is to certify by the supplier that the above terms and conditions are acceptable to us and we have no objection.

یادداشت: تصدیق میدارم که شرایط فوق الذکر برای این شرکت قابل قبول بوده و کلام اعتراض راجع به آنها ندارم.

Submitted by: ارایه

دفعه اسناد نرخگیری

Name: اسم

Position: رتبه

Signature: امضاء

Date: تاریخ

Stamp: مهر